

ماريا منتيسوري و سيليستين فرينيه : دراسة مقارنة لتوجهاتهما البيداغوجية

تسورية امال قلعي*

جامعة بلحاج بوشعيب. طريق سيدي بلعباس، رقم 101، عين تموشنت (الجزائر)

Maria Montessori and Celestin Freinet: A comparative study of their pedagogical Approaches

Tsouria Amel Guelai*

Belhadj Bouchaib University , Road of Sidi Bel Abess ،N101, Ain Temouchent (Algeria)
amel.g02@hotmail.fr

تاريخ الاستلام: 2019/08/08؛ تاريخ القبول: 2021/01/09؛ تاريخ النشر: 2022/08/31

Abstract. This study aims to shed light on the pedagogy of two science scientists in the twentieth century, Maria Montessori and Celestin Freinet, who left an important scientific legacy still circulating in the world today, under the title "Learning in another way." Vernet introduced a "pedagogy of difference" that deals with each child in complete privacy with the use of the principle of Learning by experimentation so that the child has a vital role in the educational process and gives great importance to work in school and openness to the outside world. On the other hand, we find Maria Montessori, whose name is still reigning the field research in pedagogy for it consolidates the rule of self-education and the principle of "teach me how to do it on my own." Although the obvious differences observed in pedagogy of Montessori and Vernet, this does not prevent the existence of similarities between them.

Keywords. Maria Montessori, Celestin Freinet, Pedagogy, Education and Learning.

ملخص. تهدف هذه الدراسة إلى إلقاء الضوء على بيداغوجيا علمين من أعلام التربية والتعليم في القرن العشرين وهما ماريا مونتيسوري و سيليستين فرينيه اللذان تركا إرثا علميا هاما لازال يتداول في العالم ليومنا هذا تحت عنوان "التعلم بشكل آخر" فقدم فرينيه "بيداغوجيا فارقية" تتعامل مع كل طفل بخصوصية تامة مع استعمال مبدأ التعلم بالتجريب بحيث يكون للطفل دور حيوي في العملية التعليمية و إعطاء أهمية كبرى للعمل في المدرسة و الانفتاح على العالم الخارجي. و من جهة أخرى نجد ماريا مونتيسوري التي لازال اسمها يرفرف في سماء البيداغوجيا لترسخ قاعدة التعليم الذاتي و مبدأ " علمني كيف أقوم بذلك بمفردتي". و على الرغم من الاختلافات الواضحة في كل من بيداغوجيا مونتيسوري و فرينيه إلا أن هذا لا يمنع من وجود نقاط تشابه بينهم.

الكلمات المفتاحية. ماريا مونتيسوري : سيليستين فرينيه ؛ البيداغوجيا ؛ التربية و التعليم.

*corresponding author

1. مقدمة

عندما نتكلم عن التربية والتعليم فإننا نتكلم عن العلاقة بين المدرس وبين التلاميذ، نتكلم عن أفكار وتصورات يحملها كل الطاقم المسؤول عن المنظومة التعليمية. فالتربية هي حقيقة اجتماعية تأخذ شكل مؤسساتي بمدارسنا اعتماداً على برامج متشابهة في أغلب المؤسسات التعليمية. مع العلم أن كل مدرس يعتبر ممارساً للبيداغوجيا بمعنى أنه يجمع بين كل ما هو نظري وتطبيقي في مجاله ويظهر ذلك في طريقة عمله. ولكن عندما ندقق النظر في هذه الممارسات فإننا نجد أن التحدي الحقيقي هنا يكمن في مدى التطبيق الفعلي لكل ما هو نظري على أرض الواقع. وأمام الصعوبات والمشاكل التي عرفتها المنظومة التعليمية قديماً ظهرت مجموعة من البيداغوجيات الجديدة لتكون جزءاً من الحلول المقترحة في هذا الصدد ومنها بيداغوجيا كل من ماريا مونتسوري وسليستين فرينيه، هاتان الأيقونتان البارزتان في فضاء التعليم والتربية اللتان تركتا إرثاً علمياً لا يزال صدها متواجداً لحد يومنا هذا. وإذا كان ما يجمع مونتسوري وفرينيه هو الاهتمام الشديد بالنمو السليم للطفل وكذا الرغبة في إدخال التجديد والتنوع بالمدارس آنذاك على مختلف الأصعدة إلا أن الأهداف المشتركة بينهما لا يمنع في مساهمة ذلك في إثراء نقاط التشابه والاختلاف في الفكر البيداغوجي لكليهما.

1.1. الإشكالية.

إن التنوع المشهود في الطرق التعليمية والتربوية خلال السنوات الماضية يقتضي منا الاهتمام والتحليل لأنه مرتبط بحقائق واقعية يكون محورها الأساسي الطفل الذي قد يكون إما المستفيد أو الضحية من هذه الوضعية، وعليه أصبح هذا التنوع هو الوسيلة لاقتراح طرق جديدة في التعليم والتربية وإعادة النظر في توجهات المدارس التقليدية. وهو الأمر الذي سعت إليه ماريا مونتسوري التي قامت ببناء نظرياتها من خلال ملاحظتها للأطفال وخاصة ذوي الاحتياجات الخاصة فجعلت التعليم أكثر تشويقاً وأكثر ابتكاراً. أما فرينيه فقد استفاد من دوره كإمام وقام ببناء توجهاته على أساس ملاحظاته لنمو ابنته وتأسيس لفكر بيداغوجي ذو خصوصية واضحة.

وعليه فما هي أبرز الأفكار والممارسات التي تميز كل من بيداغوجيا فرينيه وبيداغوجيا مونتسوري؟ وما هي نقاط الاختلاف والتشابه فيما بينهما؟ وهل يمكن أن نتكلم عن إمكانية تطبيق النظريتين في مدارسنا الجزائرية العامة؟

2.1. أهداف الدراسة.

تهدف هذه الدراسة إلى إلقاء الضوء على شخصيتان رائدتان في مجال التربية والتعليم الذي شهده التاريخ في القرن العشرين إلى جانب أسماء أخرى طبعاً، وهما ماريا مونتسوري وسليستين فرينيه بهدف التطرق إلى أهم الأفكار التي دافعا عنها والتي أدرجاها في المنظومة التعليمية التي كانت تتصف آنذاك بكونها جد تقليدية بحيث تعتمد على برامج جامدة، ليحدثنا بذلك نقلة نوعية في ما كان يسمى وقتها باسم "البيداغوجيا الحديثة". كما تهدف هذه الدراسة إلى التطرق إلى جوانب الاختلاف والتشابه بين الفكر البيداغوجي لكل من مونتسوري وفرينيه من حيث الأفكار والتوجهات والقيم ومنهجية التربية والتعليم بشكل عام.

3.1. أهمية الدراسة.

يعرف مجال التربية والتعليم مجموعة كبيرة من المشاكل التي تمس عدة محاور أساسية ذات صلة بالطفل والمعلم والمنهج ومنظومة المؤسسة بشكل عام في مختلف دول العالم بما فيها طبعاً الجزائر. الأمر الذي يجعل دراسة الواقع التربوي من الأولويات التي يجب أن نسعى إليها من أجل تطويره وتجاوز صعوباته. وعليه فإنه من المهم الاهتمام بالنماذج البيداغوجية التي حاولت تغيير ذلك الواقع والتي تركت بصمتها في التاريخ وذلك من خلال تناولها بالفحص والتحليل وبيان أثرها الإيجابي

على الطفل وعلى كل عناصر العملية التعليمية والتربوية ومحاولة تطبيقها أو تكييفها بما يتناسب مع متطلبات عصرنا الحديث.

2. نظرة عامة حول البيداغوجيا، التربية والتعليم والتعلم باللعب

لا يوجد بيداغوجيا واحدة وإنما هناك العديد منها والتي أصبحت في عصرنا هذا كمرجع يمكن للمدرس استعماله أو استوحاء أفكار منه ولكن قبل الخوض في بيداغوجيا فرنيه ومنتيسوري من المهم تحديد مفهوم البيداغوجيا والفرق بينها وبين التربية والتعليم.

البيداغوجيا كلمة يونانية تتكون من مقطعين الأول هو (Paidos) ويعني الطفل، أما المقطع الثاني هو (Logia) وتعني القيادة والسياقة والتوجيه. فالبيداغوجيا فن التدريس أو طرائق التدريس الخاصة بحقل أو مادة أو مستوى تعليمي أو بالفلسفة التربوية، وهي نمط من التفكير والقيم ونمط من المعرفة العامة للظواهر التربوية، وبما أن التربية هي النشاط أو الفعل الذي يمارسه المرابي على المتربي، ولكي تصل هذه الممارسة إلى غايتها فإننا بحاجة إلى توجه من طرف البيداغوجيا التي تستمد أسسها من علم النفس وعلم الاجتماع. (يحيوي، طويل، دت، ص 97-99).

تلك العملية التي تسمح بتحويل التوجهات والسلوكيات التي طورها الفرد شيئاً فشيئاً خلال وضعية معينة، وتكون عن طريق تفاعل الطفل مع البيئة الخارجية بحيث أن البنى العقلية الموجودة سابقاً تكون قابلة للتعديل وإعادة التنظيم عن طريق خبراته. (Foucambert, 1976, p13).

منذ الخمسينات حاولت دراسات كثيرة وضع تقسيمات متنوعة لأصناف التعليم بمعنى البحث في مجموعة السلوكيات المشتركة المميزة للعديد من المعلمين، والتي تعبر عن أسلوب تدريس وتعامل مع التلاميذ أو الطلبة. وهناك من الباحثين من قام بتصنيفها عن طريق مجموعة من المتغيرات. فنجد مثلاً بين Benne (1975) والذي يقسمها إلى 12 صنف:

- طريقة تنظيم القسم،
- درجة التحكم الاجتماعي،
- نوعية محتوى الدروس وطريقة التخطيط،
- استراتيجيات تدخل المدرس في الحصّة وتفاعله مع التلاميذ،
- استراتيجيات تحفيز التلاميذ،
- خطوات التقييم. (Altet, 1993, p91)

يعتبر اللعب من الأنشطة الرئيسية التي تتمتع بخصوصية تجعلها تساهم في تعزيز التواصل بين الأطفال. حيث تسمح الألعاب بجعل المعلم يأخذ فكرة أوضح عن مستوى اكتساب المعارف لدى الطفل وكذا تقييم قدراته. كما يعتبر اللعب بالنسبة للمتعلم عالم جديد يقوم باستكشافه مما يجعله يسطر مجموعة من الأهداف التي يجب التوصل إليها لخدمة نموه، كما يسمح اللعب للطفل بتنمية ذاكرته وتعلم قدرات جديدة والمحافظة على ثبات المعارف المكتسبة مسبقاً. (Alia, Manaa, 2017, p36-37).

إضافة إلى هذا، فقد اثبتت دراسات أخرى أن اللعب دور مهم في تحفيز الطفل على التعلم. حيث يؤكد Brougère (2007) أن اللعب يسمح بالتخلص من الطابع الرسمي لعملية التعلم في المدرسة، كما أنه يساهم في تنمية قدراته على حل المشكلات. (Sauvé et al, 2007). ويمكن اعتبار اللعب كوسيلة للانفتاح على العالم الخارجي حيث أن كل العلاقات التي تظهر من خلال اللعب تكون مرفقة بانفعالات ذات طابع إيجابي. (Ferrarotti, 1990).

3.لمحة تاريخية عن حياة منتسوري و فرينيه

1.3. ماريا منتسوري. تعتبر ماريا منتسوري من الأسماء البارزة في ما سمي "البيداغوجيا الجديدة" في عصرها وقد قدمت الكثير في مجال الطفولة و التربية و التعليم و أصبحت بعض المدارس و دور الحضانه حاملة لاسمها في وقتنا الحالي. ولدت منتسوري في 30 أوت 1870 في مدينة صغيرة بإيطاليا , وهي الابنة الوحيدة في عائلتها المكونة من أب موظف و من أم تنحدر من أسرة باحثين, لتنتقل العائلة إلى روما عندما بلغت ماريا الخامسة عشرة من عمرها. أكملت ماريا منتسوري دراستها للطب رغم رفض الجميع لأن هذا التخصص كان حكرا للرجال فقط في تلك الحقبة الزمنية, و في 1897 كانت ماريا أول امرأة تتحصل على شهادة في الطب بإيطاليا بعد رحلة من الكفاح في سبيل العلم. وبعدها قامت منتسوري بدراسة البيولوجيا و علم النفس و الفلسفة في فرنسا و إيطاليا و بريطانيا. و عملت في مستشفى بروما و اهتمت بالأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة و دافعت عن حقوقهم وكرامتهم في العديد من المحاضرات العلمية و اهتمت بنمو الطفل فطورت أدوات بيداغوجية حيث فتحت أول "دار للأطفال" في 1907 بروما و قامت بتجهيزه بالأثاث الملائمة لحجم الأطفال و هذا الأمر كان جديدا وقتها, مما أتاح لها الفرصة لملاحظة تطور و نمو الأطفال في مدرسة أشبه بالمخبر البيداغوجي ولكن في جو عائلي و على هذا الأساس قامت بتأسيس نظرياتها. توفيت ماريا منتسوري في 6 ماي 1952 تاركتنا وراءها العديد من الكتب المهمة التي كان لها إثرها في ما يسمى وقتها بالبيداغوجيا الجديدة.(Poussin, 2016).

2.3. سيليستين فرينيه. ولد فرينيه في 1896 في منطقة الألب بفرنسا و يعتبر واحد من أهم البيداغوجيين في عصره. ارتاد في طفولته المدارس الشعبية. و في 1914 شارك في الحرب و قد أصيب بإصابة خطيرة في الرئتين في 1915 و قد كان عمره آنذاك لا يتجاوز 19 سنة قد عانى منها طيلة حياته. و في 1920 أصبح مدرس في مدرسة بقرية Bar sur Loup القريبة من مدينته الألب بفرنسا و هناك قام بتطبيق أولى تقنياته و نظرياته في التربية و التعليم عن طريق ما سماه ب "التربية الجديدة" فكان له لقاءات مع البيداغوجيين أمثال Cousinet و Ferrière و غيرهما, كما قرء كل كلاسيكيات البيداغوجي قبل أن يأخذ قراره بالابتعاد عن كل ما يتعلق بالبيداغوجيا التقليدية السائدة في كل المدارس .

و في سنة 1945 قام فرينيه بفتح مدرسته الخاصة بمساعدة زوجته و تفرغ تماما لها, و في 1947 قام بتأسيس المعهد التعاوني للمدرسة الحديثة . أما في 1957 قام بإنشاء الفيدرالية الدولية لحركات المدرسة الحديثة. توفي فرينيه في 08 أكتوبر 1966 بمدينة فونس بفرنسا. (Le grand, 2000).

4.منظورهما حول الطفل

من المهم جدا قبل الخوض في أفكار كل من ماريا منتسوري و سيليستين فرينيه إلقاء الضوء على نظرة كليهما بخصوص الطفل و المدرسة , تلك النظرة التي كانت الأساس الذي بني عليه كل منهما أفكاره و ممارساته في مجال التربية و التعليم . فنجد مثلا سيليستين فرينيه يعتبر الطفل عبارة عن شخص راشد في طور الإنشاء و النمو لا يجب التنقيص من قدره إذا قمنا بمقارنته بالراشد و قد بدا ذلك واضحا في نوعية النشاطات التي أدرجها في أقسامه و كيفية تعامله مع تلاميذه .

كما اعتبر فرينيه التعليم التقليدي الذي يعتمد على التلقين من الأمور التي تجعل الطفل جامدا و سلبيًا, وبالتالي فان ذلك يقوده إلى الفشل و تبليد الذهن و قتل روح المبادرة فيه و لهذا أكد فرينيه على ضرورة اخذ اهتمامات الأطفال بعين الاعتبار من خلال تسجيل بعض الملاحظات حول أقوالهم و تصرفاتهم العفوية. (الشبلي, 2006 , ص 164) أما ماريا منتسوري فقد آمنت بان الطفل قادر على اكتشاف العالم من حوله من خلال امتلاكه لطاقة كامنة يمكنه تطويرها بممارسة أنشطة ممتعة و مسلية دون خوف من عقاب أو طمع في ثواب . (مصطفى , الهاشمي, 2017, ص 2302) كما اعتبرت منتسوري الطفل كائن حرله الحق في

أن يحترم الراشد ميوله و احتياجاته , فرد يتعلم من خلال التفاعل مع كل ما هو موجود حوله من خلال استعمال كل حواسه في العملية التعليمية و استغلال كل ركن من القاعات لضمان تحرك حر و امن و مريح للطفل في جو مرتب و منظم يتلاءم مع الأهداف التربوية و التعليمية التي سطرها منتسوري إضافة إلى ضرورة الاهتمام بصحته الجسدية و النفسية .

5. حرية الطفل

اتفق كل من ماريا منتسوري و سيلستن فرنيه على أهمية الحرية في مجال التربية و التعليم و قد تم اعتبارها إحدى الدعائم الكبرى التي تساهم في النمو النفسي للطفل بحيث اعتبرت منتسوري حرية الطفل في المنظومة التعليمية الأداة التي تسمح لنا بفهم سلوكيات الطفل كونها تكون نابعة منها و غير خاضعة للتوجيه و بالتالي فان المعلومات التي نستخلصها ستكون أكثر صدقاً. كما أن الحرية التي ننمها للطفل سوف تسمح له بالقيام بمجهود مضاعف في النشاطات التي يقوم بها لأنها من اختياره. و قد انعكس هذا المبدأ في بيداغوجيا منتسوري من خلال منح الطفل الفرصة لاختيار الأداة التي يريد بها و المكان الذي يرغب فيه دون الاصطدام بسلطة المدرس و دون الشعور بأنه مجبر على القيام بما يمليه عليه الراشد فتصبح التربية و التعليم فرضاً و ليس اختياراً. ولكن هذه الحرية لها حدودها بحيث أن الطفل حر في حركاته بشرط أن لا يزعج الأطفال الآخرين, كمل انه حر في حديثه بشرط أن لا يشتت تركيز زملائه. (Margeau,2015,p15).

كما انه قد يعتقد أن التربية و الحرية شيئان متناقضان, إذا وجد إحداهما اختفى الآخر أوتوماتيكياً. ولكن في الحقيقة أن كليهما يأتي من الآخر, حيث انه لا يتواجد إحداهما إلا بتواجد الآخر. (Ferrière,1927) و من جهته. قام فرنيه بتطبيق مبدأ الحرية من خلال ما اسماه ب "النص الحر" حيث أن الطفل يستطيع كتابة نصه الحر في المدرسة في الوقت المخصص لذلك حسب البرنامج كما قد يكتبه على الطاولة أو على الأرض أو قبل دخوله القسم أو المنزل. و قد أكد فرنيه أن تنظيم النشاطات التي تخدم حاجات الطفل و رغباته و التي تسمح له بالتصرف بكل حرية هو ما يشكل أساس النظام الاجتماعي. (Le Gale, 2013, p7) و للأسف لا نجد هذه القيم في إطار المناهج التعليمية الحديثة في الجزائر حيث أن حرية الطفل مكبلة بمنهج جامد يكون فيها الطفل المستقبل و المعلم هو المرسل من خلال إتباع نظام الحشو المعرفي في جو روتيني بواسطة وسائل تقليدية تعتمد على السبورة و الكراس و أنشطة غير مبتكرة.

هذه الطريقة التقليدية المتمثلة في إلقاء الدرس بشكل دائم تجعل من الطالب شارد الذهن قليل الحركة و التفاعل , و لا يمكن للمعلم أن يقوم بتقويم طالبه بصفة مستمرة, اختفاء التعاون بين الطلبة, وهي طريقة ال تشجع على التحليل و التفكير و الاستنتاج.(يعيش مليكة, د.ت, ص4)

و هذا الواقع الصعب عكسته دراسات ميدانية متنوعة نذكر منها دراسة لمليكة غريفو التي وضحت انه ليست هناك إصلاحات انما خطابان متناقضان يقول الأول بضرورة خلق مدرسة عصرية (...). بينما ينص الثاني على إن هذه الإصلاحات تعود إلى عهد الخمسينات في أوروبا (...), ان هذه الأهداف يستحيل تنفيذها في المدرسة الأساسية لأنها تشترط أساساً حرية المعلم . (بركة مصطفى, 2000-2001, ص302).

6. استعمال اللعب

قبل أن نتكلم عن نظرت الباحثين بخصوص اللعب و دوره في البيداغوجيا, من المهم أن نعرف هذا المصطلح. و ارتأينا أن نستعين بتعريف بغوجاغ (Brougère 2002) الذي حدد عدد من الخصائص التي تصف اللعب كنشاط وهي:

- اللعب شكل من أشكال الخيال و الاستثارة.

- القرار: ينبغي على اللاعب أن يأخذ عدد من القرارات التي لها علاقة بالقرارات التي يأخذها الخصام، فاللعبة نشاط حر دون قيود.
 - قواعد ونظام: بعض القواعد تكون منذ البداية تكون مقبولة من جميع الأطراف، والبعض الآخر قابل للتفاوض و هناك قواعد يمكن اقتراحها خلال تطور اللعب.
 - اللعب لا يغير الواقع ويختفي التأثير بعد الانتهاء منه.
 - غير مؤكد: لا احد يعلم كيف ستنتهي اللعبة.
- أخذ اللعب مكانا بارزا ومهما في بيداغوجيا مونتسوري والتي استعملته في مختلف النشاطات المدرسية بحيث انه لكل لعبة هدف تربوي تعليمي له علاقة بمادة معينة ، والمميز في الموضوع أن مونتسوري هي من حرصت على تصميم كل لعبة بدقة متناهية تتناسب مع أعمار التلاميذ وتسعى إلى تنمية قدرات معرفية وحركية وحسية عند الطفل. فنجد مثلا لعبة حمل الكراسي الموجهة للأطفال من عمر 2 إلى 5 سنوات لتعليمهم الحفاظ على التوازن وكذا لعبة السير على الخط للأطفال من 3 إلى 5 سنوات وغير ذلك من الألعاب. (الثواني، 2015).
- عارض فرينيه فكرة أن يكون اللعب أساس البيداغوجيا وقد فرق بين "اللعب-العمل" وبين "العمل-اللعب" بحيث أكد على أهمية "العمل-اللعب" في تربية وتعليم الأطفال، بحيث تسعى أهدافه التربوية إلى تحقيق الرضى وليس اللعب كنشاط في حد ذاته، واعتبر سيليبستن فرانت أن للعمل قوة تضمن تربية جيل جديد فعال وعارض فكرة الاعتماد على ما يسمى باللعب التربوي أو الاستراتيجيات البيداغوجية المتبعة من الراشد. (Freinet, 1960).
- كما اعتبر فرينيه اللعب كشكل من أشكال التعلم وليس شيء طبيعي وإنما العمل ما يجب اعتباره كأمر طبيعي يجب تنظيمه، فاللعبة من وجهة نظره لا يؤدي إلى العمل وإنما هذا الأخير ما يجب أن يكون بشكل لعب. (Pannicaccis, 1999, p18).

7. التقييم بالعلامات

عارض سيليبستن فرينيه مبدأ تقييم عمل الأطفال بالمدرسة بمجموعة علامات سواء باستخدام الأرقام أو حتى الحروف . فبالرغم من أن الطفل مثله مثل الراشد يبحث عن معرفة آراء الآخرين في عمله لرؤية تطوره ونجاحه وكذا رسوبه ولتقييم ما تحصل عليه من معارف أو مهارات وأيضاً لمقارنة نفسه بزملائه ، إلا انه في مدراس فرينيه يعتمد التقييم أو التنقيط على ثلاثة أمور فقط وهي: تقييم الطفل لنفسه بنفسه، تقييم الطفل من طرف المجموعة التي ينتهي إليها ، وتقييم الطفل من طرف المدرس. ولكن التقييم هنا لا يكون كالخبر الذي ينتظره الطفل في نهاية كل سداسي أو في نهاية السنة وإنما يكون عبارة عن إعطاء القيمة لما يفعله الأطفال وهو وسيلة للتعبير والتواصل مع النقد البناء، فالتقييم عند فرينيه هو عملية يومية بالمدرسة تسمح للطفل بان يشعر انه محفز من الآخرين ويكون هناك نوع من المنافسة وتبادل المعارف وتوفير الإمكانيات اللازمة لجعل كل عملية تعلم ذات خصوصية تتناسب مع كل طفل في المدرسة. (Chabrun, 1964).

اهتمت ماريا مونتيسوري بالتقييم واعتبرت انه من الواجب عدم خلق الظروف التي تجعل الطفل ينافس غيره في النشاطات وخاصة في السنوات الأولى من حياته وإنما يجب تنمية روح المشاركة والتعاون فيه حيث انه من المهم جدا أن ندع الطفل يكتشف الأدوات بنفسه ويتفاعل معها محاولاً إيجاد حلولاً للمشكلات التي تواجهه في اللعبة أو النشاط حتى ننمي فيه الثقة بالنفس، ولا يجب أن نضعه في مواقف يحس فيها بالفشل أو يتم فيها مقارنة بزملائه الآخرين في المدرسة. فاعتمدت مونتسوري بدورها على نظام التصحيح الذاتي مثلها مثل فرينيه بحيث يتم تقييم الطفل من خلال ملاحظة تفاعلاته في نشاطاته بشكل يومي لإيجاد حلول لمشاكله وصعوباته بشكل فردي. لذلك تقول مونتسوري أن كل علامات الخطأ التي يضعها

المدرس على كراسات التلاميذ و كل التانيبات لا تؤدي إلا إلى تأثير مثبت لقدراتهم و اهتماماتهم، فبقولها (أنت شقي أو غبي) تسببنا له و تبهينه، ولكنه يؤدي إلى تقدمه، ولكي يكف الطفل أن يقوم بالخطأ ينبغي أن يكون أكثر مهارة و لا يتحقق هذا مع طفل محبب. (حسن، 2018، ص166).

8. ابرز التقنيات المستخدمة

أدرج فرنيه تقنية جديدة في المدرسة وهي "الألة الطابعة" التي تسمح للأطفال بالتعبير عن معاشهم و أفكارهم الخاصة من خلال طبع نصوص يكتبها الطفل لتتحول أفكاره إلى شيء حقيقي ذو قيمة اجتماعية. كما حرص فرنيه على فتح مجال للتواصل مع المدارس الأخرى عن طريق المراسلات و تبادل النصوص بين التلاميذ. (Meignan, 2014, p13). و من الأساليب التي اتبعها فرنيه أيضا هو أسلوب تنظيم الوقت من خلال وضع كل تلميذ لمخطط عمل يومي يأخذ شكل خانة يحضر فيها الطفل تاريخ اليوم و النشاطات التي يخطط القيام بها، فيضع نقطة أمام الخانة التي تمثل النشاط الذي سوف يقوم به و يضع علامة (+) أمام النشاط الذي انتهى منه و قد يضع نقطة في وسط حيز إذا قرر إكمال النشاط لليوم الموالي. إضافة إلى مخطط العمل الأسبوعي الذي ينتهي بمخطط بياني يضعه التلميذ بنفسه لتقييم عمله الذي لا يقتصر على نشاطاته المدرسية وإنما أيضا مدى مشاركته و انغماسه في الجو العام للقسم. (Rappelin, Bouvart, 2017, p13).

هذه التقنية تسمح للطفل بتنظيم وقته و هذه العملية تأخذ بعين الاعتبار الفروق الفردية بين الأطفال حيث انه لكل تلميذ سرعته في إتمام النشاطات و مستوى فهم، كما يمكن لكل طفل أن يختار القيام بعمل بمفرده أو بمشاركة من رفاقه في القسم. و من جهة أخرى تعتبر هذه الطريقة كأداة تقييم للمدرس لكل تلميذ على حدا. و لم يكتفي فرنيه بهذا فقط وإنما سلم التلاميذ مسؤولية الاهتمام بكل لوازم المطبعة و التكفل بالحسابات الخاصة بأسعارها و نوعيتها و كمياتها، و هنا نلمس روح المسؤولية التي أراد فرنيه أن ينميا في تلاميذه و كذا جعل المطبعة كنشاط تعليمي في حد ذاته. و من جهتها استعملت ماريا منتسوري أدوات خاصة قامت بتصميمها بنفسها و التي قد تميزت بشكلها الجميل و بسهولة استخدامها مثل الإطارات الخشبية التي تعلم الطفل ترزير القميص من خلال عملية تكرار النشاط و ربط الأشرطة مما يساهم في تنمية استقلالته الذاتية. كما استعملت منتسوري الأدوات الحسية بحيث أن لكل أداة لونها و شكلها و ملمسها و رائحتها و صوتها، كما تسمح له هذه الأدوات بتعلم التصنيف و الترتيب. و من بين الأدوات المميزة التي صممها منتسوري نجد "البرج الوردية" و الذي هو عبارة عن مجموعة مكونة من عشرة مكعبات وردية اللون ذات أحجام متدرجة من الأكبر إلى الأصغر مصنوعة من نفس نوعية الخشب، و الطفل مطالب أن يقوم بتركيب البرج انطلاقا من أكبر مكعب وصولا إلى أصغر مكعب. كما صممت منتسوري العلبة الشمية التي تحتوي على علب صغيرة مغلقة و في داخلها روائح معينة مثل رائحة القهوة و النعناع و غير ذلك، و هذا النشاط لا يقتصر هدفه على تعليم الطفل التمييز بين الروائح فحسب وإنما يساهم في إثراء رصيده اللغوي أيضا. كما خصصت منتسوري لكل مادة من المواد الدراسية أدوات خاصة و نذكر كمثال أنها صممت ما أسمته ب "درج الخرز" لتعليم الطفل الحساب و الرياضيات، فالطفل عندها لا يقوم أبدا بحفظ جدول الضرب مثلا وإنما يقوم بحل العمليات الحسابية من خلال الأدوات المونتسورية. و حتى لتعليم التاريخ مثلا يستعمل الطفل صور تمثل أحداث تاريخية معينة و يقوم بترتيبها فوق شريط قابل للطي.

كما لجأت منتسوري إلى أسلوب ابتكاري تفردت فيه و لم يسبقها إليه احد لتنمية حاسة السمع و الإصغاء عند الطفل. و تتمثل هذه الطريقة في دروس الصمت، حيث تطلب من الأطفال الاجتماع في قاعة العمل، ثم تطلب منهم الالتزام بالصمت التام إلى درجة أن الطفل يستطيع سماع لهات غيره من الأطفال. ثم تسدل الستائر لتخفيف الإضاءة، و يطلب من الطفل الاستماع

إلى الأصوات الخارجية كما يتعلم سماع اسمه بشكل همسات و يدرب على رفع يده كإشارة منه على سماعه. (وظفة، الرميضي، 2004، ص 256-257) حيث أن هذا التمرين يعلم الطفل القدرة على التركيز والتأمل وكذا التحكم في الذات. كانت هذه بعض الأدوات المستعملة في مدرسة ماريا مونتسوري وهي عينة فقط عن الكم الهائل من الأدوات التي صممها العاملة والتي تتميز بالتنوع والخصوصية وذلك حسب المادة المراد تدريسها والأهداف المسطرة من قبل المدرس.

9. بيئة تعليمية منظمة

يتميز القسم في المدرسة المنتسورية بتنظيم وترتيب معين يتناسب مع المبادئ التي وضعتها ماريا مونتسوري بخصوص نمو الطفل في مختلف مراحل العمرية، وهذا كان إحدى مميزات البيداغوجيا التي أتت بها. فالمدرسة بالنسبة لها مكان للعيش بحيث يتم تجهيز المكان بكل الإمكانيات التي تضمن له الاستقلالية. ولهذا نجد أن كل الأثاث والأدوات المستعملة مناسبة للأطفال لأنها مصممة لهم خصيصاً. كل زاوية في القاعة مجهزة بشكل دقيق يسمح للطفل بالوصول إلى كل الأشياء بسهولة متناهية مع الحفاظ على عامل الترتيب والجمالية في كل شيء وضمان الشعور بالراحة في القسم كما أن معظم الأدوات تكون مصنوعة من الخشب. وطريقة تنظيم وضعيات الطاولة ومكتب المعلم ليست بشكل واحد حسب مونتسوري وإنما تكون حسب نوعية النشاط وأهداف المدرس. (Pellaton, 2013, p16).

10. العمل الجماعي في القسم

يعتبر العمل الجماعي من الأساليب المتبعة في مجال التربية والتعليم وهو يقوم على مبدأ مشاركة مجموعة من الأطفال في نشاط معين بحيث يشترك الجميع في نفس الأهداف المسطرة من قبل المدرس وهو الأمر الذي قد يظهر في بادئ الأمر سهلاً ولكنه في الحقيقة يحتاج إلى تأطير محكم وكذا وجود انسجام وتفاهم بين الأطفال الذين سوف يخضعون لنفس التعليمات التي تخص النشاط الذي هم بصدد القيام به.

العمل الجماعي من المصطلحات التي نجدها حاضرة وبقوة في أفكار فرينيه ولكنه جعل من هذا الأسلوب طابعا أكثر تنظيماً مع إدخاله لخاصية توزيع الأدوار على الأطفال، فنجدته مثلاً يعطي دور قائد المجموعة ورئيس الحصّة والسكرتير والمسؤول عن المراسلات والمسؤول عن المكتبة وغير ذلك. وهو الأمر الذي يعتبر جديداً في المدرسة باعتبار أن ما سماه بـ "المشروع" يعتبر فكرة رائدة في المجال التعليمي وقتها، بمعنى أنه جعل من النشاطات التعليمية مشاريع يقوم بها مجموعة أطفال بصفة منتظمة وهو الأمر الذي يساهم في رفع مستوى الاستقلالية عند الأطفال وهو ما بينته دراسات عديدة مثل دراسة لبولي (Poulet, 2004).

لقد أخذ العمل الجماعي عند فرينيه أيضاً بعد سياسي اجتماعي بحيث اعتبر المشاركة التي يحرص المدرس على تنميتها في المدرسة الفرينية الخطوة الأولى لبناء مواطن يؤمن بالاشتراكية من أجل مستقبل أفضل للمجتمع. (Jacomino, 201).

11. أهمية الخطأ والمحاولة

أبدى فرجنيه اهتماماً كبيراً بموضوع الخطأ والمحاولة في التعليم وقد يكون هذا راجعاً إلى تأثيره بالمدرسة السلوكية، الأمر الذي ظهر بشكل واضح في كتاباته، حيث أنه اعتمد على مجموعة من الأساليب التعليمية مثل التصحيح الذاتي من خلال الرجوع إلى أوراق تحتوي على الحل دون الرجوع إلى المعلم، أو تصحيح التمارين من قبل الزملاء والذي يعتبره فرينيه أمراً سهلاً للتعلم من طرف الطفل بشكل أحسن مقارنة بالتصحيح الذي يصدر عن شخص راشد، وكذا كتابة المنشورات وغير ذلك

حيث انه يسمح للتلميذ بان يرتكب الخطأ على اعتبار انه يقوم بعمل فردي من جهة و من جهة أخرى ترك الوقت الكافي للطفل بان ينتبه إلى ذلك الخطأ و تصحيحه لضمان فهم أفضل للدرس . وقد عبر فرنيه عن انتمائه للمدرسة السلوكية بقوله: "حسب واطسون احد رواد السلوكية فان هناك عدة طرق للتعليم : التدرج, التقليد, التربية و لكن كل هذه الطرق تجعلنا نصل لتعريف طريقة المحاولة و الخطأ." (Freinet,SD,220).

و من جهتها, كان لمفهوم الخطأ و المحاولة مكانة مهمة في البيداغوجيا التي أسستها ماريا منتيسوري بحيث قامت بتصميم الأدوات التعليمية بطريقة تسمح للطفل بالتعرف على خطاه و المحاولة من جديد . و ذلك من خلال ما أطلقت عليه اسم "التحكم في الخطأ". وعند الاطلاع على الأدوات المنتسورية يمكن ملاحظة هذا الأسلوب من خلال استعمال ماريا منتيسوري لطريقة "النموذج المصحح" الذي يعتبر كمرجع يعود اليه التلميذ أثناء القيام بالنشاط , إضافة إلى وجود بعض البطاقات التي تحمل تفاصيل أكثر دقة يرجع إليها الطفل عند ارتكابه للخطأ .

12. سلبيات بيداغوجيا ماريا منتيسوري و بيداغوجيا سيلستن فرنيه

بالرغم من النجاح و الشهرة التي عرفتها البيداغوجيا المتبعة من طرف كل من ماريا منتيسوري و سيلستن فرنيه الا ان مساهمتهما لم يخلوا من الانتقادات التي شملت فلسفتهم في التعليم وكذا الطرق المتبعة في ذلك.

1.12. سلبيات بيداغوجيا منتيسوري. لقد اعتبر البعض البيداغوجيا المتبعة من طرف ماريا منتيسوري بانها اسلوب تعليمي يجعل من الطفل العنصر المتحكم في العملية التعليمية و عليه فان المعلم محدود الحرية في هذا النوع من التفاعل. كما انه قد يأتي الطفل اثناء اداء المعلم لنشاط فردي مع طفل اخر ليقاطعهما. إضافة الى ان هذه البيداغوجيا تتطلب مساحة اكبر في القاعات . (Lorge,2015,p230) الامر الذي لا يمكن توفره في كل المدارس.

من جهة اخرى فان مسألة عدم تطبيق بيداغوجيا منتيسوري في كل المدارس التقليدية من الموضوعات التي شغلت عددا من الباحثين. وقد تم ارجاعه الى ان هذه البيداغوجيا كانت حكرًا على طبقة "مميزة نسبيًا" و التي نتج عنها غياب للتنوع الاجتماعي. (Luong,2016) بمعنى انها من المناهج التعليمية التي استفادت منها طبقة اجتماعية معينة و ذلك لانهاجها من طرف مدارس خاصة غير مجانية, بالرغم من انها طبقت لأول مرة من طرف ماريا منتيسوري مع الطبقة الفقيرة في المجتمع آنذاك حسب تاريخ ظهور هذا المنهج.

و من جهة أخرى اعتبر البعض ان هذه البيداغوجيا صعبة التطبيق في المدارس كونها تعتمد على تقسيم التلاميذ الى مجموعات صغيرة, إضافة إلى أنها تتطلب من الأهل إن يكونوا على علم بكل تفاصيلها حتى يتم مواصلة عملية التعلم في البيت. (Lauriers,2017,p8).

2.12. سلبيات بيداغوجيا سيلستن فرنيه. لقد لاقت بيداغوجيا فرنيه بدورها مجموعة من الانتقادات إلا إن إضفاء العامل الفردي على التعلم و خطر عدم التمكن من الوصول إلى الأهداف النهائية لهذا المنهج مع جميع الأطفال المتواجدين في القاعة قد يؤدي الى عدم وجود تجانس في القسم الواحد بالمدرسة, إضافة إلى أن هناك عائق عدم جاهزية قاعات كل المدارس لتطبيق نظام "الإدارة الذاتية". و من جهة اخرى فان اي ظهور اي سلوك غير مهذبة من قبل الأطفال سيزيد من الأمر سوءا و سوف يحدث الفوضى. (Brossard,2017,p3). و عليه فانه في ظل عدم توفر كل المدارس على الإمكانيات المادية اللازمة لتطبيق منهج سيلستن فرنيه سوف يجعل من عملية الاستفادة من هذه البيداغوجيا أمراً صعب التحقيق و اي سلوك فوضوي من طرف الأطفال سوف يؤثر سلباً على النتائج المنتظرة من العملية التعليمية.

13. الخلاصة

بالرغم من الإمكانيات المتواضعة التي كانت في عصر كل من ماريا منتسوري وسيليبستين فرينيه إلا أنهما استطاعا أن يحدثا ثورة في التربية والتعليم من خلال جعل المدرسة مكان للحياة والعمل، مكان يحبه الطفل ويتشوق أن يذهب إليه ويقوم بنشاطاته وهو الأمر الذي ينقص منظومتنا التربوية والتعليمية التي جعلت من المدرسة مكان يفرض على التلميذ دخوله والخضوع لمدرس يمارس عمله بميكانيكية تفتقر للإبداع والتنوع

لقد اتفق كل من ماريا منتسوري وسيليبستين فرينيه على اعتبار الطفل كائن حر له آرائه واهتماماته ورغباته التي يجب احترامها وأكد الباحثين على ضرورة إعطاء الطفل أهمية بالغة وعدم إهمال أي صغيرة أو كبيرة من ما يديه من تصرفات في المدرسة من خلال استعمال الملاحظة التي تساعد المدرس أو المربي على فهم أفضل للطفل ومشاكله وكذا حقه في ممارسة حريته بالمدرسة واستقلاليته وتعزيز ثقته بنفسه وزرع روح المبادرة فيه وروح التعاون ومشاركة الغير، كما اتفق العالمين على ضرورة التعامل مع كل طفل بخصوصية مراعاة للفروق الفردية التي تميز كل شخص عن الآخر والتكيف معها وإيجاد الحلول اللازمة لمشاكل وصعوبات كل طفل بالقسم. وقد عارضها الباحثين فكرة الامتحانات وركزا على أهمية العلاقة التي تجمع المدرس أو المربي بالطفل والتي يجب أن تكون علاقة جيدة يميزها الاحترام والتقدير المتبادل وكذا توسيع صورة المدرسة التي اعتبرها العالمان أبعد من أن تكون مجرد مكان للتعليم. كما تميز كل من منتسوري وفرينيه بحس الإبداع في الأدوات والأساليب وحتى النشاطات المبرمجة في المدرسة، الأمر الذي يسمح بدوره بتنمية الإبداع وتشجيع المواهب التي تظهر على الأطفال أيضا

ومع كل التطورات التكنولوجية التي نعيشها في وقتنا الراهن فإن إمكانية تطبيق بعض من أساليب فرينيه ومنتسوري ليس بالأمر المعقد أو المستحيل، ولا يعني هذا تطبيقها بصفة عمياء وإنما تكيفها بشكل يتناسب مع أهداف المدرسة الجزائرية ومتطلبات الأطفال. فتخصيص نشاط خاص بالمطبعة مثلا من الأفكار الرائدة التي سوف تساهم في تحفيز الطفل أكثر وغرس روح المسؤولية فيه وتعزيز ثقته بنفسه. كما سوف يسمح لنا باكتشاف المواهب الإبداعية المختلفة وجعل المدارس تتواصل بين بعضها البعض من خلال المراسلات المدرسية بدل سياسة الانغلاق التي تعتمدها كل مدرسة في عصرنا الحالي. كما أن اعتماد مجلة للمدرسة يكون فيها التلميذ هو المؤلف يعتبر كأسلوب مميز لتعليمه قواعد لغته الأم أو قواعد لغة أجنبية بشكل مسلي بعيدا عن الوضعية الكلاسيكية للتعليم التي تحد من حرية الطفل والتي قد تجعله يشعر بالملل أو انه دائما في وضعية "امتحان". وعليه قد يساهم هذا وغيره من النشاطات والأفكار التي قدمها فرينيه في تغيير نظرة الطفل للتعليم والمدرسة وحتى نظرته للمعلم، فلا يكون هدف التعليم مجرد نتائج مدرسية تحدد الرسوب أو النجاح وإنما حياة و متعة ومسؤولية تساعد في بناء طالب جامعي ومواطن يعرف قيمة العلم والعمل

من المهم جدا الاهتمام بتكوين المدرس حول كل ما يتعلق بنفسية الطفل وكيفية التعامل معه وكذا توسيع النظرة والأفكار المتعلقة بمهنة "التدريس" وتمثلاته بخصوص دوره في المدرسة التي تأثر بشكل أو بآخر على ممارساته وتصرفاته مع الأطفال، وهذا ما نادى به منتسوري التي كانت تشرف على تدريب المربيات بنفسها. إذن فمن الضروري جدا تكوين مدرس يأخذ بعين الاعتبار الفروق الفردية ويستعمل الملاحظة الدقيقة لنمو وتطور الطفل خلال نشاطاته وكذا الصعوبات التي يمر بها والوعي بأسلوبه في التدريس بكل ما يحتويه من نقاط إيجابية وسلبية من خلال المراقبة الذاتية والانتباه وتحليل ممارساته وأفكاره حتى يكون هناك تغيير بناء وقد تكلم العديد من الباحثين على إتباع بعض المدرسين لطريقة تصوير الحصص من أجل تحقيق ذلك. كما انه من المهم انفتاح المنظومة التعليمية على طرق جديدة في أساليب التربية والتعليم، و تقييم نتائجها من خلال دراسات علمية في مجتمعاتنا العربية والتي تكاد تكون قليلة جدا مقارنة بالدراسات الغربية. وفي

النهاية نقول انه في غمار الساحة الفكرية بكل ما تحتويه من نظريات وفلسفات تتعلق بالتربية والتعليم , فان الهدف هنا ليس الدعوة لتبني فكر محدد دون غيره من الرؤى الأخرى، وإنما الهدف الأساسي هو نشر الوعي التربوي من خلال الاستفادة من الإرث العلمي الذي تركه أعلام رائدة في هذا المجال أمثال ماريا منتيسوري وسيليسن فرنيه وغيرهما لإعادة النظر في عدة عناصر متعلقة بالبيداغوجيا بالمدارس الجزائرية.

المراجع :

المراجع العربية:

- التلواني، رشيد. (2015). ماذا تعرف عن منهج ماريا منتيسوري. متوفر بموقع <https://www.new-educ.com> تاريخ الاسترجاع: 03/08/2019.
- الشليبي، إبراهيم محمد. (2006). تطبيق بعض أساليب فرنيه في مؤسساتنا التربوية التعليمية. مجلة ابن الهيثم للعلوم الصرفة التطبيقية، المجلد 19(3).
- بركة مصطفى، (2000-2001). إصلاح النظام التربوي. رسالة دكتوراه دولة، كلية علوم التربية، جامعة الرباط، المغرب.
- مصطفى، تغريد والهاشمي، عبد الرحمان. (2017). اثر إستراتيجية تعليمية قائمة على نظرية منتيسوري في مستوى الوعي الصوتي لدى طلبة الصف الأول و السادس في ضوء . مجلة جامعة النجاح للأبحاث الإنسانية، المجلد 31(12)، ص 2302-2315.
- وظفة، علي اسعد و الرميضي، خالد. (2004). التربية قبل المدرسة: تصورات علمية و عقائد نقدية. ط4. الكويت.
- يحياوي، نجاة و طويل، فتيحة. دت. التربية و البيداغوجيا: دراسة نقدية لرؤية دوركايم. الجزائر: مخبر المسالة التربوي في الجزائر في ظل التحيات الراهنة.
- يعيش مليكة. دت. استراتيجيات التدريس في النظام التربوي الجزائري، جامعة البويرة ، الجزائر.
- حسن، شهرزاد. (2018). القيم التربوية لأساليب الثواب و العقاب في منهج وفلسفة ماريا منتيسوري التربوية. Journal، 8(1).

المراجع الأجنبية

- Atlet, M. (1993). Styles d'enseignement et style pédagogiques. La Pédagogie Une Encyclopédie pour Aujourd'hui, Esf éditeur, 9 éditions, Issy-les-Moulineaux, France.
- Bougère, G. (2002). Jeu et Loisir comme espace d'apprentissages informels. Education et Société, n°10(2), 5-20.
- Brossard, A. (2017). Les avantages et les inconvénients, de la mise en pratique de la pédagogie Freinet et de la pédagogie traditionnelle d'un point de vue de la réussite scolaire. Education et Enseignement modernes.
- Ferrière, A. (1927). La discipline et la liberté. Revue Pour L'ère Nouvelle, Paris, France, 29 (6).
- Foucambert, J. (1976). Apprentissage et Enseignement. Communication & Langage, 32, 7-17.
- Freinet, C. (1960). L'Education du travail. Delachaux et Niestlé.
- Freinet, C. SD. Œuvres pédagogiques - Tome 2 - Méthode naturelle de lecture - Seuil - p.220 / 221
- Jacomino, B. (2013). Freinet et la Coopération. Cahiers Pédagogiques. N°450, Paris.
- Le Gal, J. (2003). Liberté et Autorité : Pédagogie Freinet et discipline. Bulletin des Amis de Freinet, Paris, France, 78 (1), 19-39.
- Loge, L. (2015-2016). L'autonomie pour le développement de l'enfant. Ecole Normale catholique du Brabant Wallon, France.
- Lauriers, B. (2017). La pédagogie Montessori est-elle applicable aux écoles « traditionnelles » ? Union Francophone des Associations de parents de l'enseignement catholique.

- Luong, J. (2016). Réinventer l'éducation, in Le Soir.
- Madelaine, M. (2014). La pédagogie Montessori à l'école de la République. Ecole Supérieure du Professeur et de l'Éducation, Master 2, Angers, France.
- Meignan, C., Chabrun, C. (2014). Engagement de l'espace en pédagogie Freinet.
- Pannicacci, J. (1999). Célestin Freinet ou la révolution par l'école, Mémoire de maîtrise, Université de Sophia Antipolis, Nice, France, p18.
- Pellaton, F. (2013). L'aménagement de la salle de classe : Est-ce le reflet d'un enseignement ? Mémoire de bachelier, Haute Ecole Pédagogique, La Chaux-de-Fonds, France.
- Poulet, D. (2004). Quelle est l'importance du travail de groupe dans le développement de l'autonomie de l'élève ? Mémoire Professionnel premier degré, Dijon, France.
- Poussin, C. (2016). Montessori de la naissance à 3 ans : Apprend moi à être moi-même. Paris, Groupe Eyrolles.
- Rappelin, A., Bouvart, A-C., SD. Leplan de travail : Un outil responsabiliser les élèves et différencier les Apprentissages. Master 2 Métier de l'Enseignement de l'Éducation et de la Formation, Université Aix-Marseille, France.